

«قناديل إشبيلية» لعبد السلام العجيلي؛

استيلاء حكاية من حكاية بسحر وبلاغة في القص

رشاد أيوشاور

■ قرأت له قبل أن انتقيه في بيت شاعر فلسطين الكبير عبد الكريم الكرمي (أيوسلي)، وكاننا صديقين حميمين. أول رواية قرأتها له هي (باسمة بين الدموع)، بعد أن قرأت دراسة عنها، كتبها الناقد المصري غالي شكري، وكان ذلك قبيل أزيد من أربعين سنة، وفي الذاكرة وسخت مشاهد من تلك الرواية، وأجوائها، وشخصياتها... ثم تعرفت على الدكتور عبد السلام العجيلي قاصداً، وشغفت بقصصه القصيرة، واحترمته لوفائه لمنطقته وأهلها، وخدمته لهم كطبيب وكاتب مشهور، وشخصية اجتماعية ووطنية معروفة في سورية، كان بإمكانه الانتقال إلى المدينة والعيش فيها حياة رغد، وسعة عيش، ولكنه جسد شخصية المثقف الأصيل بعلاقته بالناس البسطاء الفقراء، أغنياء النفوس والحياء.

من يقرأ للعجيلي كتاب (عبادة في الريف) سيطلع على طرافة حياته، ويسأطها، وجمالها ونبلها، في ريف مدينة (الرقبة)، وعلاقته الإنسانية مع مرضاه الفقراء الذين كانوا يحضرون اجتهاد اجتهاد القارئ، وامتاعه على بسرد قصص جميلة وعميقة... أنكر أن صديقي الشاعر فواز عبد

أحضر لي قصة قصيرة للعجيلي مطبوعة في بضع صفحات، كانت مقرة في الجامعة على قسم الأدب العربي، وعنوانها (النهر سلطان)، وطلب مني قراءتها، ثم لما أعدها له في اليوم التالي، أخذ يثني على عناصر جمالها، ومغفها الانساني، وهي قصة تدور حول فيضان نهر الفرات في ثورة عامرة ياما اكتسحت البيوت، والناس، والحيوانات...

في تلك القصة تيلفت الأب وراه فلا يجد ابنه، لأن مياه النهر ابتلعه... النهر السلطان - وهو في فيضانه سلطان غاشم، وأن جلب الخير مع مياهه، وأخشب السهول المجاورة بما يجعله من طمي - فرض قانونه الذي لا يرد...

أود لفت انتباه القراء الى انني اكتب من الذاكرة بعد سنوات كثيرة مرت على قراءتي لتلك القصة، التي درست في الجامعة كنموذج للقصة القصيرة الرائعة، ليتعلم الطلاب فنون قائلًا: القصة القصيرة، وهو ما هدف اليه صديقي فواز عبد عندما اعارني اياها لاتعلم منها أسرار فن القص.

في زيارتي لاسبانيا عام 2005، في شهر آذار (مارس)، وأنا قلق على التلة المقابلة لقصر الحمراء، متاملًا أخص الزهور على الشرفات، والمشربيات (الدمشقية)، كنت استعيد في ذاكرتي أجواء قصة عبد السلام العجيلي (قناديل إشبيلية)، وفي العشاء الذي

ضمنا مع شاب فلسطيني وصديقه الاسبانية، استذكرت تلك القصة، ورويتها لهم من الذاكرة... تبدأ قصة (قناديل إشبيلية) بأسلوب مثير، جذاب: قال البروفيسور السيدو - بهذا قدمته الي الرافضة الساحرة العينين - وهو يلغز الكاس الأولى في جوفه: -هل تحتقر ابن عمك اذا كلمك بغير لغته؟ لقد سمعتك تكلم الفرنسية بلاطقة، فاسمح لي ان أحادثك بها. فإومات براسي موافقا، وموطناً

النفس على سماع حديث هذا الطفيلي الي نهايته... قال: -رايتك امتعت من دعابة هياستا. انها دعابة تجرح، ولكنت لست المقصود بها يا ابن العم - كانت سهما مسدداً الي، لولا ان جلدي أصبح في غلظ جلد التساح، ومع ذلك فان لهياستا عينين تشغنان لها في كل ذنب تاتيه. من هو السيدو هذا؟ ومن هي الراقصة؟ ومن هو الراوي الذي يقص

عنا حكاية السيدو، وحكاية هو؟ تسال الراقصة (الراوي): -من أين السيدو؟ -بل تعبت من مراكش؟ -عربي من الشرق. -تلقفت الي مائدة قريبة، كانت شبه مخفية وراء إحدى شجيرات الورد في حديقة المهلي، وتصيح: -السيدو! هذا السيد عربي جاء

متلك يبحث عن ملك أجداد... يخبرنا الراوي: وكسانت هذه هي الدعابة التي استعصت منها، والتي جاءت بالبروفيسور السيدو الي مائتي... الشخص، المكان، الحدث، يمزجها القاص كلها، ويقدمها في الصفحتين الأولىين، فمذا يبقى اليبغ، ويشد الكثير، فاللحظة، وحكمتها، وفلسفتها، وحكمتها، لا تكتمل الا مع الخاتمة، ولا أقول النهاية، لأن النهاية هي مثل هذه القصة هي بداية بالنسبة للقارئ الذي يبحث عن المتعة العقلية، وليس التسلية وترجية الوقت.

مكان القصة مدينة إشبيلية، وتحديدًا كازينو إشبيلية، حيث أراد الراوي قضاء بعض الوقت، فالتقى بهذا الشخص العربي، الذي تعرف به كلما مضيا مع القصة في التفاصيل...

يقص علينا الراوي: فتطلعت الي السيدو من جديد، اتفحص وجهه وهيته. يجوز أن يكون هذا الشاب عربي الأصل، فما أكثر اللامح العربية في الأندلس. وكأنه قرأ

أفكاري، إذ لم يلبث أن نطق لهدهدي باللغة العربية في لهجة مغربية قائلًا: -هل كنت تظنني إسبانياً؟ معك الحق، من الذي ينتظر أن يرى عربياً في كاسينو إشبيلية؟ أنا نفسي ما كنت أتصور هذا... يسأل الراوي وقد انتشى، ووجد من يفضض له: -ألا تريد أن أقص عليك حكاية ملك

أجدادي؟ قلت وعلى شفتي ابتسامة هائلة: فخل لي أن عينيه غامتا، وأن شيئاً (الدمشقية)، وكنت استعيد في ذاكرتي أجواء قصة عبد السلام العجيلي (قناديل إشبيلية)، وفي العشاء الذي

نحن أنن لسانا في حضرة شخص فضولي، أو نصاب، فالحكاية فيها ما يجلب الحزن، والكمد، وكلما تقدمنا اكتشفنا انها حكاية جدية الي حد السخرية المره، والضحك الجبل بالدموع... يسأل: -هل سمعت شيئاً عن مفاتيح الودع؟ قلت: -أي شيء هي هذي المفاتيح؟ انها المفاتيح التي حملها العرب الأندلسيون، عندما أجبروا على الرحيل عن بلاد ولدوا فيها، وأنسوا ممالك، وبنوا، وأشادوا... يخبر السيدو السيد (بوقلادة)، غامر من هو السيدو هذا؟ ومن هي الراقصة؟ ومن هو الراوي الذي يقص

عنا حكاية السيدو، وحكاية هو؟ تسال الراقصة (الراوي): -من أين السيدو؟ -بل تعبت من مراكش؟ -عربي من الشرق. -تلقفت الي مائدة قريبة، كانت شبه مخفية وراء إحدى شجيرات الورد في حديقة المهلي، وتصيح: -السيدو! هذا السيد عربي جاء

متلك يبحث عن ملك أجداد... يخبرنا الراوي: وكسانت هذه هي الدعابة التي استعصت منها، والتي جاءت بالبروفيسور السيدو الي مائتي... الشخص، المكان، الحدث، يمزجها القاص كلها، ويقدمها في الصفحتين الأولىين، فمذا يبقى اليبغ، ويشد الكثير، فاللحظة، وحكمتها، وفلسفتها، وحكمتها، لا تكتمل الا مع الخاتمة، ولا أقول النهاية، لأن النهاية هي مثل هذه القصة هي بداية بالنسبة للقارئ الذي يبحث عن المتعة العقلية، وليس التسلية وترجية الوقت.

مكان القصة مدينة إشبيلية، وتحديدًا كازينو إشبيلية، حيث أراد الراوي قضاء بعض الوقت، فالتقى بهذا الشخص العربي، الذي تعرف به كلما مضيا مع القصة في التفاصيل... يقص علينا الراوي: فتطلعت الي السيدو من جديد، اتفحص وجهه وهيته. يجوز أن يكون هذا الشاب عربي الأصل، فما أكثر اللامح العربية في الأندلس. وكأنه قرأ

أفكاري، إذ لم يلبث أن نطق لهدهدي باللغة العربية في لهجة مغربية قائلًا: -هل كنت تظنني إسبانياً؟ معك الحق، من الذي ينتظر أن يرى عربياً في كاسينو إشبيلية؟ أنا نفسي ما كنت أتصور هذا... يسأل الراوي وقد انتشى، ووجد من يفضض له: -ألا تريد أن أقص عليك حكاية ملك

أجدادي؟ قلت وعلى شفتي ابتسامة هائلة: فخل لي أن عينيه غامتا، وأن شيئاً (الدمشقية)، وكنت استعيد في ذاكرتي أجواء قصة عبد السلام العجيلي (قناديل إشبيلية)، وفي العشاء الذي

ضمنا مع شاب فلسطيني وصديقه الاسبانية، استذكرت تلك القصة، ورويتها لهم من الذاكرة... تبدأ قصة (قناديل إشبيلية) بأسلوب مثير، جذاب: قال البروفيسور السيدو - بهذا قدمته الي الرافضة الساحرة العينين - وهو يلغز الكاس الأولى في جوفه: -هل تحتقر ابن عمك اذا كلمك بغير لغته؟ لقد سمعتك تكلم الفرنسية بلاطقة، فاسمح لي ان أحادثك بها. فإومات براسي موافقا، وموطناً



عبد السلام العجيلي (القدس العربي)

ملابسها، ويرافقها تابعا ذليلا بعد أن خسر ماله، وإتزانة العقلي، وما عاد قادراً على العودة الي مكناس، فلا هو احتفظ ببيته المعاصر هناك، ولا استعاد بيت اسلافه الخاسرين. لا تنتهي القصة هنا، فالراوي القادم من الشرق العربي الجديد، خاض نفس المغامرة الليبية، وهين له أنه التقى بتلك المرأة الليبية - القمرية، وأنها همست له بنفس كلمة السحر: مانيانا (غدا)، ولكنه يعترف راوياً بدوره ما جرى له: وفي جهد اليائس انتزعت قديمي من موقفيها وانقلت مسرعاً في رواق المدخل الي باب الزقاق المقفر. وهناك ملات صدري من الهواء وزفرت زفرة فرجت عني، ثم انطلقت مسرعاً، كسائتي أعدو الي المدينة وأنا أحس أن قناديل إشبيلية لا تزال تلقي علي شباك أنوارها، وتطاردني بأشعتها لتخديتي، كما جذبت قبلي البروفيسور السيدو، أو السيدو بوقلادة، على هاوية عالمها المسحور...

لقد أقلت الراوي، العربي القادم من الشرق، من سحر قناديل إشبيلية، ومن مصيدة الماضي، وزفر زفرة غير زفرة العربي الأخيرة، زفرة ليست زفرة تحسر، ولكنها زفرة النجاة من شرك الماضي، ووطء الحنين المدمر الذي لا يعيد من مضى الي السيادة بل يحيله عبداً ذليلاً، وسخرة...

كانت قناديل إشبيلية هي لعنة الفراعنة، هي لعنة الحلم والحنين والغرق في ما هن ولي ولن يعود. قصة مكتوبة بروح عربية، بفن عربي، بحكمة شرقية عميقة، بشعر وسحر، بلغة تأخذ الي عالم قصصي يبينه القاص كلمة كلمة بسلاسة، فيستدرك الي عالم قناديل إشبيلية، محبباً ذلك الزمان، زمان الوصل بالأندلس، الذي مضى ولن يعود...

تؤويه: في عمان العاصمة الأردنية، التقيت في فندق القدس بالسيدة شهلا العجيلي، الكاتبة، قريبة الكاتب الكبير عبد السلام العجيلي، وأذ عرفني

في كتاب «شيخوخة الخليل»؛

الشاعر محمد الصالحي يقارب اشكالات قصيدة النثر العربية

الطاهر الطويل \*

■ «كيف نحدد قصيدة نثر من قصيدة غير نثرية؟» يري الشاعر والباحث المغربي محمد الصالحي أن الدراسات الشعرية العربية تعالفت عن هذا السؤال، الذي يريف اليه سؤالاً آخر: ما الجامع بين الأشكال التي ندرجها جميعاً تحت الياطرة نفسها: قصيدة النثر؟ ويلاحظ أن النقد غالباً ما يبرر نوايا الشاعر، ويسكت عن نوايا النص.

في الكتاب الصادر ضمن منشورات اتحاد كتاب المغرب تحت عنوان: «شيخوخة الخليل: بحثاً عن شكل قصيدة النثر العربية»، يثير المؤلف محمد الصالحي مسألة التباس المصطلح وضبابية حدود الجنس ولا محدودية السمات الشكلية واليقاعية التي تكتنف التعامل مع قصيدة النثر. ويعتبر أن الدراسات التي تناولت هذه الأخيرة انتهت الي مجرد تأملات خارجية ترصد «التيمات» على حدة، أو الخصائص اللغوية على حدة، مغفلة معنى الشكل والشكل المعنى. ويلاحظ أن الثنائية اللتتيسة (شعر/ نثر) التي أخضع للبحث الأدبي نفسه لها، ساعدت على جعل مفهوم القصيدة واسعاً، حتى كادت «قصيدة النثر» تعني الأدب اطلاقاً. مما أدى -باعتقاده- الي غياب المقاربة الشعرية للنصوص، وطمعنان هاجس المقارنة بين الشعر والنثر وتحديد علاقتها أو ما يختلفان فيه وتمييز الواحد منهما في ضوء الآخر/ التقيض. فقرأئ الشعر في ضوء النثر، والنثر في ضوء الشعر، واتسع مفهوم الشعر بشكل غير مسبق، وبشكل غير مقبول، وأتيح لكل كلام يجاني الشعر قليلاً أو كثيراً أن ينتمي الي الشعر، بتعبير الكاتب.

ويذهب، أيضاً، الي القول: إذا كان ممكناً مقارنة أنواع النثر في ما بينها، وأنواع الشعر في ما بينها، فإن مقارنة النثر بالشعر -كندا اطلاقاً- لا تفضي الي نتيجة. لأن المعنى، المعنى نفسه، يتجلى هنا شعراً، ويتجلى هناك نثراً، تجليات يتحكم فيها ايقاع النثر. ويؤكد أن الخلط بين النثر والكلام العبادي، واعتبارهما تقيض الشعر، جعل هذا الأخير -تاريخياً- يأخذ معناه من شكله الخارجي أكثر من دلالاته وإيقاعه، فضاقت الحدود بين ما هو شعري وما هو غير شعري. ولأن الشعر يطلق على الشعر والنثر على ما ليس شعراً، فإن النثر ظل مجهولاً وكينياً وكإيقاع. ومن هنا ذلك الكم الهائل من أحكام القيمة التي ترمي النثر بالاليقاعية، فيوضع كل ما يشتبه في شعريته -باطمئنان- في خانة النثر.

كما يبينه الصالحي الي صعوبة تحديد المعيار الذي قياساً اليه، نحدد الشعر والنثر. وبناء على تحليل المؤلف، يتضح أن هناك أنواعاً كثيرة من الشعر، وأنواعاً كثيرة من النثر، ثم أن ما يصير شعراً أو نثراً، في زمن ما، إنما صار كذلك بالتواضع والاتفاق، لا بسبب خاصيات بنيوية واضحة يتم الاحتكام اليها، مما يعني أن في كل نثر شعراً، وأن في كل شعر نثر.

لذلك، يتقدم باقتراح معرفي أساسي، يتمثل في أن «قصيدة النثر» العربية مطالبة بتأسيس قوانينها الخاصة: داعياً النقد الي استنباط هذه القوانين من بنية النص، لا البحث عن قوانين لاسقاطها عليها. ويستطرد قائلًا: إن الشروط التي استلهمها النقد العربي - بهذا الخصوص- من كتاب «قصيدة النثر من بولدير حتى الورد. فقد حددت تلك الناقدة الفرنسية شروطاً ثلاثة، بدون أحدها يستحيل الحديث عن قصيدة نثر، وكل شرط من هذه الشروط يستدعي ملازماً له على النحو التالي:

- 1- الأيقاز: الكثافة.
- 2- التوهج: الأشراف.
- 3- المجانية: اللازمية.

قصيدة النثر ليست هي الأرقى

ثمة -باعتقادنا- أطروحتان مركزيتان تقوم عليهما دراسة محمد الصالحي، وأولاهما تتجلى في تأكيديه على كون قصيدة النثر لا تتعد كثيراً عن الروح الايقاعية للشعر العربي في عمومها، وإن كانت «الزمنية الكبرى» - كما يسميها باختين - قد فرضت اختلافاً شكلياً خارجياً عن الشكل الشعري التقليدي الموروث. وبالتالي، فإن قصيدة النثر - يضيف المؤلف - ليست أرقى ما وصل اليه الشعر العربي. كما يحلو لكثير من الشعراء والنقاد الأخرى تمنحها اللغة العربية للشاعر - في حين تبقى النواة الإيقاعية هي ذاتها، رغم أن استراتيجيات القراءة والتلقي والتنازل سيلحقها تغير.

أما الأطروحة الثانية، فهي نقده للتراكم النقدي والشعري العربي الذي يكتب تحت يافطة «قصيدة النثر»، معتبراً أن هناك مجموعة من «الأوام» رسخت هذه التسمية في الحركة الشعرية العربية الحديثة. بعيداً عن أي اجتهاد نقدي علمي، قد يقارب - قليلاً أو كثيراً - هذه القصيدة محالاً القبض على قوانينها الايقاعية الظاهرة والخفية. إن اجتهاد الشعراء أنفسهم كان - برأيه - عاطفياً لا علمياً، ويستدل على ذلك بدراسة أدونيس الشهيرة حول قصيدة النثر وكذا بكتاب أنسي الحاج «لن» الذي اتخذت مقدمته، لزمن غير يسير، انجذاباً لكثير من المرينين، خاصة وأنها ساهمت في تقوية فكرة امكانية تحول النثر شعراً. ومثلما جاء في مقدمة كتاب «شيخوخة الخليل» التي تحمل توقيع الباحث العربي الذهبي، فإن المؤلف محمد الصالحي يدعونا لمشاركته مسعاه الدؤوب الي تحويل اشكالية «قصيدة النثر» من قضية نزاع بين طرفين يحاكم أحدهما الآخر، بلغة قضائية دفاعية أو هجومية - دون أن يتكلمها معا لغة مشتركة تُكثفهما من التواصل أصلاً - الي واقعة عملية، يتطلب بناؤها المعرفي جهداً مضنياً ومكتفياً، وهو ما ساهم المؤلف نفسه فيه - بقسط هام - من خلال هذه الدراسة القيمة.

كاتب من المغرب tahartouil@hotmail.com



هوامش:  
1- الساري: نوع من الملابس النسائية الهندية.  
2- الجميت: نوع من الموسيقى الهندية أنتشر في عدن وامتزج بموسيقاها.  
3- المززبة: الحاخطة بشجر يسمى «الزرب» وهو شجر شوكي.  
4- الحزبان: جمع حزيب وهي الأرض القاحلة.  
5- الأسوام: جمع سوم وهو ساتر حرابي يوصل بين حقل زراعي وآخر.

الموشومة سراً  
وبه طربُ  
و أنا الهائيُ الطربُ  
الهايُّ الأتي بعد عقود  
الهايُّ الموشومُ بزِينبِ  
أسأل:  
- من أرسل ساحرتي  
- من بددها في المشهد  
كيف تشئتتها الحقبُ؟  
من قمته  
في أعلى المشهد  
يضحك جديُّ الهائيُّ الأوَّلُ  
ثم يصفقُ  
ثم يهل الهائيونُ  
ومن ركبته  
ينهمر السببُ  
مدخلُ ثان:  
من أية معصيةُ نزل الهائيونُ؟  
وهل جاءء من لهيب  
ولماذا كل جباطهم مُسدُ  
أم حملتهم خيل كرامات  
أم بدُّروا في الأرض المززوبة 3 بالشوك  
فكان الزرعُ  
وكان الولدُ

أحوال الهائيين  
1.  
الهائيون صباحاً  
ينحدرون تبعاً  
من شرقِ عدنيُّ  
تطلقه الكتب المكونةُ

الموشومة سراً  
وبه طربُ  
و أنا الهائيُ الطربُ  
الهايُّ الأتي بعد عقود  
الهايُّ الموشومُ بزِينبِ  
أسأل:  
- من أرسل ساحرتي  
- من بددها في المشهد  
كيف تشئتتها الحقبُ؟  
من قمته  
في أعلى المشهد  
يضحك جديُّ الهائيُّ الأوَّلُ  
ثم يصفقُ  
ثم يهل الهائيونُ  
ومن ركبته  
ينهمر السببُ  
مدخلُ ثان:  
من أية معصيةُ نزل الهائيونُ؟  
وهل جاءء من لهيب  
ولماذا كل جباطهم مُسدُ  
أم حملتهم خيل كرامات  
أم بدُّروا في الأرض المززوبة 3 بالشوك  
فكان الزرعُ  
وكان الولدُ

أحوال الهائيين  
1.  
الهائيون صباحاً  
ينحدرون تبعاً  
من شرقِ عدنيُّ  
تطلقه الكتب المكونةُ

أو ميئاً ووسط حياةِ قصوى  
وبه طربُ  
و أنا الهائيُ الطربُ  
الهايُّ الأتي بعد عقود  
الهايُّ الموشومُ بزِينبِ  
أسأل:  
- من أرسل ساحرتي  
- من بددها في المشهد  
كيف تشئتتها الحقبُ؟  
من قمته  
في أعلى المشهد  
يضحك جديُّ الهائيُّ الأوَّلُ  
ثم يصفقُ  
ثم يهل الهائيونُ  
ومن ركبته  
ينهمر السببُ  
مدخلُ ثان:  
من أية معصيةُ نزل الهائيونُ؟  
وهل جاءء من لهيب  
ولماذا كل جباطهم مُسدُ  
أم حملتهم خيل كرامات  
أم بدُّروا في الأرض المززوبة 3 بالشوك  
فكان الزرعُ  
وكان الولدُ

ها .. ها .. ها ..  
مقاطع تجريبية أولية من سيرة الهائيين  
محمد حسين هيثم \*  
[إلى الهائيين الثلاثة: هوزن وهيم وهند]

مدخل أول:  
في أول يوم  
لخروج الهائي الأوَّل  
من بيضته  
كان على جبل  
فتمطى  
فتدحرجُ  
من قمه نائفةً  
نحو بلاد زرقاءَ  
رأى عدناً فيما يشبه حلماً تُنتخبُ  
ورأى العدنيات على الأسطح  
ينشرون شمسواً لا تعرض أعينها  
أو يشرعن من الهند  
مراكب من حنأَ  
وبخور  
وتوابل لا حد لها  
فيجيه من البحر  
جنود زرقُ  
وقرود  
وصيافةٌ يعمامات المهرجات  
وصوف من ههفة الساري 1

أسأل:  
- من أرسل ساحرتي  
- من بددها في المشهد  
كيف تشئتتها الحقبُ؟  
من قمته  
في أعلى المشهد  
يضحك جديُّ الهائيُّ الأوَّلُ  
ثم يصفقُ  
ثم يهل الهائيونُ  
ومن ركبته  
ينهمر السببُ  
مدخلُ ثان:  
من أية معصيةُ نزل الهائيونُ؟  
وهل جاءء من لهيب  
ولماذا كل جباطهم مُسدُ  
أم حملتهم خيل كرامات  
أم بدُّروا في الأرض المززوبة 3 بالشوك  
فكان الزرعُ  
وكان الولدُ